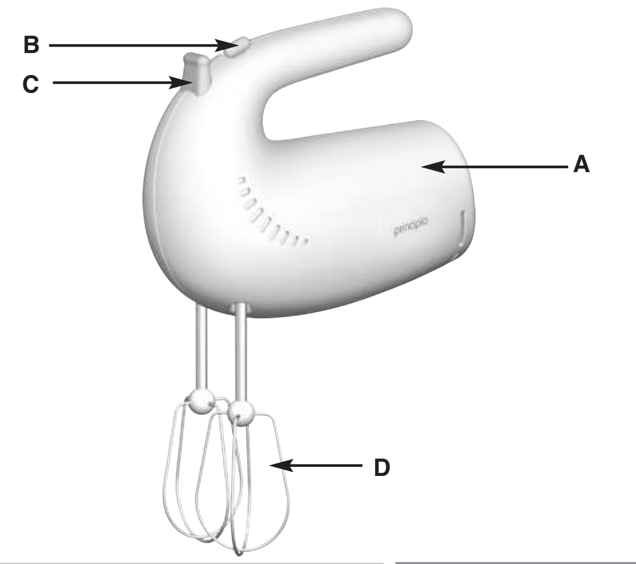


OPIS UREĐAJA — Hrvaski

a. Kućište uređaja
b. Prekidač brzine
c. Gumb za izvlačenje metlica
d. Metlice za pripremu rijetkih smjesa

SIGURNOSNE MJERE

Prije prve uporabe uređaja dobro se upoznajte s ovim sigurnosnim mjerama i postupajte prema uputama za rad.
- Prije priključenja uređaja u električnu mrežu uvjerite se da napon u električnoj mreži odgovara naponu navedenom na etiketi uređaja. U suprotnom slučaju može doći do oštećenja uređaja ili do ozljede. Bilo kakva pogreška prilikom priključenja ukida jamstvo.
- Ovaj uređaj je koncipiran i proizveden isključivo za uporabu u domaćinstvu. Dugotrajnija uporaba uređaja može dovesti do opterećenja, a time i oštećenja uređaja ili može izazvati tjelesne povrede. Takav način uporabe uređaja ukida jamstvo.
- U okviru sprječavanja rizika povrede izazvane električnom strujom nikada ne koristite uređaj mokrim rukama niti ga koristite na vlažnim ili mokrim površinama. Pazite da ne dođe do kvašenja pojedinih električnih dijelova uređaja te uređaj nikada ne uranjajte u vodu.
- U okviru sigurnosti uređaj ne bi trebala koristiti djeca ni osobe koje nisu unaprijed upoznate s ovim mjerama.
- . Uređaj ne smiju bez asistencije ili nadzora koristiti osobe čije fizičke ili mentalne osobine ne omogućavaju sigurno rukovanje.
- Nakon uporabe kao i prije čišćenja isključite uređaj iz električne mreže.
- Ne koristite uređaj u slučaju da je pao na pod ili da ne radi ispravno. Odnesite ga u ovlašteni servis.
- Ukoliko je priključni kabel oštećen, mora biti u okviru sigurnosti zamijenjen novim kod proizvođača, u ovlaštenom servisu ili kod osobe s odgovarajućom kvalifikacijom.
- Kako biste sačuvali jamstvo na uređaj i izbjegli tehničke probleme, nikada ne pokušavajte uređaj sami rastaviti ili popravljati, niti dozvolite da to čine nekvalificirane osobe. Odnesite uređaj u ovlašteni servis.
- Ne ostavljajte nikada priključni kabel da slobodno visi s radne površinene te spriječite njegov kontakt s vrućim površinama. Moglo bi doći do oštećenja izolacije kabela ili bi se pojavili tehnički problemi i mogućnost povrede.
- Nikada ne premještajte niti isključujte uređaj povlačenjem za priključni kabel. Moglo bi doći do oštećenja funkcija uređaja i nastanka opasnosti od povrede.
- Korištenje neoriginalnih dijelova uređaja i dodatnih dijelova može izazvati tjelesne povrede, oštećenje uređaja, smanjenje njegove funkcionalnosti i ukidanje jamstva.
- Za sprječavanje rizika povrede izazvane električnom strujom uvjerite se da vaši prsti nisu u kontaktu sa kontaktima utikača prilikom priključenja ili isključenja uređaja iz električne mreže.
- Ne ostavljajte uređaj uključen ili priključen u električnu mrežu bez nazora, čak i na trenutak, posebno u prisutnosti djece.
  Ne priključujte u istu utičnicu električne mreže ostale uređaje uz korištenje adaptera da ne bi došlo do električnog prenapona koji može uređaj oštetiti ili izazvati povredu. Prije nego što upotrijebite produžni kabel, uvjerite se da je u dobrom stanju.

UPOZORENJE

- Kako ne bi došlo do nezgoda, pazite da u kontakt s pokretnim dijelovima uređaja ne dodje vaša kosa, odjeća ili drugi strani predmeti.
- Ne dodirujte metlice i ne stavljajte uz njih nikakve predmete (noževe, vilice, žlice itd.). Mogli biste se povrijediti, izazvati povrede drugim osobama ili oštetiti uređaj. Lopaticu možete koristiti samo u slučaju da uređaj nije uključen.
- Kako ne bi moglo doći do oštećenja uređaja, ne stavljajte nikada uređaj ni njegove dodatne dijelove u hladnjak, pećnicu ili mikrovalnu pećnicu.
- Mikser je namijenjen za pripremu hrane. Ne koristite ga za miksanje drugih proizvoda.

ČIŠĆENJE PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

Prije prvog korištenja uređaja očistite sve njegove dijelove.

KORIŠTENJE UREĐAJA

Mikser možete koristiti za pripremu snijega od bjelanjaka, majoneze, tijesta za palačinke…
1. Prije puštanja uređaja u rad provjerite da li se prekidač brzine **(b)** nalazi u položaju "0".
2. Ubacite metlice **(d)** u otvore za to namijenjene i pritisnite ih dok ne čujete da su se uglavile. Obe metlice bi trebale biti iste dužine. Provjerite da su ispravno ubačene i učvršćene tako što ćete ih pokušati izvući.
3. Uključite uređaj u električnu mrežu.
   Koristite duboku zdjelu.
   Prije puštanja uređaja u rad uronite metlice u pripremanu hranu. Na taj način ćete spriječiti prskanje hrane.
   Uključite uređaj i namjestite prekidač brzine **(b),** najprije na brzinu 1, zatim na brzinu 2, a nakon toga na brzinu 3, kako obrok bude zgušnjavao tako postepe no povećavajte brzinu

SKIDANJE METLICA

Pritisnite gumb za izvlačenje metlica i metlice izvucite.

ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Isključite uređaj iz električne mreže.
2. Odmah nakon uporabe uređaj očistite. Spriječit ćete tako da na njemu ostanu nalijepljeni ostaci tijesta, jaja ili ulja.
- Metlice možete čistiti pomoću spužvice i vode sa sredstvom za pranje posuđa. Metlice možete također prati u stroju za pranje posuđa.
- Kućište uređaja obrišite samo vlažnom spužvicom i dobro ga osušite.

OPIS URZĄDZENIA — Po Polsku

a. Korpus urządzenia
b. Przełącznik prędkości
c. Przycisk do wysuwania trzepaczek
d. Trzepaczki do przygotowywania płynnych mas

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z zaleceniami bezpieczeństwa i dostosować się do instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka w sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie w sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. W odwrotnym wypadku może dojść do uszkodzenia urządzenia lub uszczerbku na zdrowiu. Jakikolwiek błąd w trakcie podłączenia powoduje unieważnienie gwarancji.
- Niniejsze urządzenie zostało skonstruowane wyłącznie do użytku domowego. Długoterminowe używanie lub używanie urządzenia w celach handlowych oraz profesjonalnych może spowodować nadmierne obciążenie urządzenia oraz jego uszkodzenie lub uszczerbek na zdrowiu. Takie używanie urządzenia powoduje unieważnienie gwarancji.
- W ramach zapobiegania zagrożeń porażenia prądem elektrycznym nie należy nigdy obsługiwać urządzenia z mokrymi rękami lub na wilgotnych czy mokrych powierzchniach. Należy zadbać, żeby nie doszło do namoczenia poszczególnych części elektrycznych urządzenia oraz surowo zabrania się zanurzania urządzenia do wody.
- W ramach działań zapobiegawczych zmierzających do obniżenia zagrożenia nie powinny urządzenie obsługiwać dzieci lub dowolne osoby, które uprzednio nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi.
- Urządzenia nie wolno obsługiwać bez asysty lub nadzoru przez osoby, których zdolności fizyczne lub umysłowe nie gwarantują właściwej obsługi urządzenia.
- Jeżeli Państwo nie używają urządzenia lub chcą go Państwo wyczyścić, należy zawsze urządzenie wyłączyć z sieci elektrycznej.
- Nie należy używać urządzenia, które upadło na podłogę lub w razie pojawienia się anomalii w czasie pracy. Należy wtedy oddać urządzenia od autoryzowanego punktu serwisowego.
- W przypadku kiedy został uszkodzony kabel zasilania, powinien go wymienić producent lub jego autoryzowany punkt serwisowy ewentualnie osoba z podobnymi kwalifikacjami.
- Żeby zachować gwarancję urządzenia i zapobiec pojawieniu się usterek tech nicznych nie należy samemu naprawiać lub demontować urządzenia. Te czynności nie należy również zlecać innym osobom nie mającym stosownych uprawnień. Zawsze należy urządzenia oddać do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Nie należy pozostawiać kabla zasilającego zwisającego ze stołu lub z powierzchni roboczej oraz należy unikać sytuacji, że kabel zasilający dotyka gorących powierzchni. W taki sposób może dojść do uszkodzenia izolacji kabla zasilającego lub spowodowania problemów technicznych oraz zagrożenia dla zdrowia.
- Nie należy przesuwać ani wyłączać urządzenia ciągnąc go za kabel zasilający. W taki sposób mogą zostać uszkodzone funkcje urządzenia oraz podwyższa się zagrożenie dla zdrowia.
- Używanie nieoryginalnych części zamiennych oraz akcesoriów może spowodować uszczerbek na zdrowiu, uszkodzenie urządzenia, obniżenie funkcjonalności oraz unieważnienie gwarancji.
- Żeby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy sprawdzić, czy Państwa palce nie dotykają elementów metalowych wtyczki podczas podłączania lub odłączania z sieci elektrycznej.
- Nie należy pozostawiać urządzenia w ruchu lub podłączonego do sieci elek trycznej nawet na chwilę, jeżeli w pobliżu obecne są dzieci.
- Nie należy podłączać do jednego kontaktu innego urządzenia z adapterami, żeby zapobiec zbytniemu przepięciu elektrycznemu, które może uszkodzić urządzenie lub zagrozić zdrowiu. Przed użyciem przedłużacza elektrycznego, należy sprawdzić jego stan techniczny.

UWAGA

- W celu zapobieżenia problemom, należy zadbać, żeby do ruchomych części nie dostały się Państwa włosy, części odzieży lub inne obce przedmioty.
- Zabrania się dotykania trzepaczek oraz wkładania do ich przestrzeni roboczej jakichkolwiek przedmiotów (noży, widelców, łyżek itd.). Może dojść do obrażeń własnego ciała, obrażeń ciała u innych osób lub uszkodzenia urządzenia. Szpachelkę mogą Państwo użyć wyłącznie wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone
- Żeby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, nie należy wkładać urządzenie oraz akcesoria do lodówki lub kuchenki tradycyjnej albo mikrofalowej.
- Trzepaczki są przeznaczone do przygotowywania płynnych mas. Zatem nie należy używać go do miksowania innych produktów.

CZYSZCZENIE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Po rozpakowaniu urządzenia i przed jego pierwszym użyciem należy wszystkie jego części wyczyścić.

ZASTOSOWANIE URZADZENIA

Trzepaczki mogą Państwo używać do przygotowywania piany z białek, majonezu, ciasta naleśnikowego...
1. Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik prędkości **(b)** jest ustawiony w pozycji "0".
2. Włożyć trzepaczki **(d)** do stosownych otworów i docisnąć ich, aż usłyszą Państwo zatrzaśnięcie. Obie trzepaczki powinny mieć identyczną długość. W celu sprawdzenia dokładnego montażu, mogą Państwo spróbować trzepaczki wyciągnąć ręką.
3. Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
   Stosujcie głębokie naczynie.
   Przed włączeniem urządzenia należy zanurzyć trzepaczki do przygotowywanego pokarmu. W taki sposób zapobiegną Państwo chlapaniu potrawy z naczynia.
   Włączyć urządzenie i najpierw ustawić przełącznik prędkości **(b)** na prędkość 1, następnie na prędkość 2 i dopiero potem na prędkość 3, żeby potrawa zagęszczała się stopniowo..
   Przed wysunięciem trzepaczek należy wyłączyć urządzenia (zapobiegnę Państwo chlapaniu potrawy z naczynia).

WYJMOWANIE TRZEPACZEK

Należy nacisnąć przycisk do wysuwania trzepaczek i wyjąć trzepaczki.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

1. Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
2. Natychmiast po użyciu urządzenia należy go wyczyścić. Zapobiegną Państwo przyklejenia resztek ciasta, jaj lub oleju.
- Trzepaczki mogą Państwo wyczyścić za pomocą gąbki i wody z dodatkiem środka do mycia naczyń.
  Trzepaczki mogą Państwo również myć w zmywarce do naczyń.
- Korpus urządzenia należy czyścić lekko wilgotną gąbką i dokładnie osuszyć.

KONIEC ŻYWOTNOŚCI URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO LUB ELEKTRONICZNEGO

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA — Magyar

a. A készülék motorblokkja
b. Sebességváltó gomb
c. A keverőlapátok kiemelésére szolgáló nyomógomb
d. Keverőlapátok a híg ételek elkészítéséhez

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készülék első használata előtt alaposan ismerkedjen meg az alábbi biztonsági utasításokkal és tartsa be a használati utasítást.
- A termék dugaszolóaljzatra való első csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a villamos hálózat feszültsége megfelel a termék típustábláján feltüntetett feszültséggel. Ellenkező esetben a készülék károsodhat vagy sérülést okozhat. Mindenféle csatlakoztatási hiba a garancia elvesztésével jár.
- A készüléket háztartási használatra tervezték és gyártották. Hosszantartó ipari célú felhasználása a készülék túlterheléséhez és annak károsodásához vezethet és testi sérüléseket okozhat. Az ilyen jellegű felhasználás a garancia elvesztésével jár.
- A villamos áram által okozott balesetek elkerülése érdekében a készülékhez soha ne nyúljon nedves kézzel és ne használja azt nedves vagy vizes felületeken. Ügyeljen arra, hogy a készülék villamos részei ne nedvesedjenek be és a készüléket soha ne mártsa vízbe.
- A balesetveszély elkerülése érdekében a készüléket ne használják gyerekek vagy olyan személyek, akik nem ismerkedtek meg kellőképpen a készülék használati utasításában leírtakkal.
- Felügyelet nélkül a készüléket ne használják olyan személyek, akiknek testi vagy szellemi állapota kizárja a készülék biztonságos használatát.
- A készüléket használat után vagy tisztítás előtt kapcsolja le a villamos hálózatról.
- Ne használja a készüléket abban az esetben, ha földre esett vagy bármilyen működésbeli zavart észlel. Vigye a készüléket egy hivatalos márkaszervízbe.
- Amennyiben a tápvezeték megsérült, ne használja a készüléket, a balesetveszély elkerülése érdekében az ilyen alkatrészt cseréltesse ki a gyártóval, annak szervizközpontjával vagy a cserére jogosult szerelővel.
- A garancia érvényességének fenntartása és a műszaki problémák elkerülése érdekében a készüléket soha ne szerelje szét, ne próbálja megjavítani vagy annak javítását ne bízza jogosulatlan személyekre. Vigye a készüléket egy hivatalos márkaszervizbe.
- A tápvezetéket soha ne hagyja az asztalról vagy a munkapadról szabadon lelógni és akadályozza meg, hogy meleg felületekkel érintkezzen. A vezeték szigetelése megsérülhet vagy balesetveszélyes műszaki problémák adódhatnak.
- Soha nem szabad a villásdugót a vezetékénél fogva kihúzni a dugaszolóaljzatból. A készülék megsérülhet vagy balesetveszély keletkezhet.
- A nem eredeti alkatrészek vagy tartozékok használata testi sérüléseket, a készülék károsodását, működési zavarait okozhatja és a garancia elvesztéséhez vezethet.
- A villamos áram által okozott balesetek elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a készülék hálózatra való csatlakoztatása vagy a hálózatról való lekapcsolása közben az ujjai nem érintkeznek a villásdugó fém részeivel.
- A bekapcsolt vagy a villamos hálózatra csatlakoztatott készüléket – főleg gyerekek jelenlétében – ne hagyja felügyelet nélkül.
- Egyazon dugaszolóaljzatra ne csatlakoztasson másik adapteres készüléket, az esetleges túlfeszültség a készülék károsodásához vezethet vagy balesetet okozhat. Kizárólag akkor használjon hosszabbítót, ha meggyőződött arról, hogy kifogástalan állapotban van.

FIGYELMEZTETÉS

- A balesetek elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék mozgó részeibe ne kerüljön be a haja, öltözéke vagy más idegen tárgyak.
- A keverőlapátokhoz ne közelítsen a kezével vagy más tárgyakkal (késsel, villával, kanállal stb.). Saját vagy más személyek sérülését vagy a készülék károsodását okozhatja. Törlőruhát csak akkor használjon, amikor a készülék ki van kapcsolva.
- A készüléket vagy a tartozékait soha ne helyezze hűtőszekrénybe, hagyományos vagy mikrohullámú sütőbe, ezzel elkerülheti azok sérüléseit.
- A habverő ételek készítésére szolgál. Ne használja más termékek mixelésére.

TISZTÍTÁS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A készülék kicsomagolása után és első használata előtt a készülék minden részét tisztítsa meg.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A habverőt tojásfehérjéből készült hab, majonézek, palacsintatészta stb. készítéséhez használhatja.
1. A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a **(b)** sebességváltó "0" állásban van-e.
2. A **(d)** keverőlapátokat helyezze a megfelelő nyílásokba és nyomja helyükre azokat, amíg kattanó hangot nem hall. Mindkét keverőlapát azonos hosszúságú legyen. A megfelelő helyzetben levő keverőlapátokat nem lehet a nyomógomb lenyomása nélkül kihúzni a helyükből.
3. Csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra.
   Használjon mély edényeket.
   A készülék bekapcsolása előtt a keverőlapátokat merítse az elkészítendő ételbe. Így elkerülheti annak kifröccsenését.
   Kapcsolja be a készüléket és a **(b)** sebességváltót az étel sűrűségétől függően fokozatosan kapcsolja az 1. fokozatba, majd a 2. fokozatba és végül a 3. foko zatba. A keverőlapátok ételből való kiemelése előtt kapcsolja ki a készüléket (így elkerülheti az étel kifröccsenését).

A KEVERŐLAPÁTOK KIEMELÉSE

Nyomja le a keverőlapátok kiemelésére szolgáló nyomógombot és húzza ki a keverőlapátokat.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

1. A készüléket kapcsolja le a villamos hálózatról.
2. Használat után azonnal tisztítsa ki a készüléket. Ezzel elkerülheti, hogy a készülékben beszáradt tészta-, tojás- vagy olajmaradványok maradjanak.
- A keverőlapátokat mosogatószeres vízbe mártott szivaccsal tisztítsa. A keverőlapátokat mosogatógépbe is rakhatja.
- A készülék motorblokkját elegendő nedves szivaccsal letörölni, majd alaposan kiszárítani.

VILLAMOS VAGY ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Első a környezetvédelem!

Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.

Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

OPIS UREDJAJA — Srpski

a. Kućište uredjaja
b. Prekidač brzine
c. Dugme za izvlačenje metlica
d. Metlice za pripremu retkih smesa

BEZBEDNOSNE MERE

Pre prve upotrebe uredjaja upoznajte se dobro sa ovim bezbednosnim merama i postupajte prema uputstvima za rad.
- Pre priključenja uredjaja u električnu mrežu uverite se da napon u električnoj mreži odgovara naponu uvedenom na etiketi uredjaja. U suprotnom slučaju može doći do oštećenja uredjaja ili do povrede. Bilo kakva greška prilikom prikl jučenja ukida garanciju.
- Ovaj uredjaj je koncipovan i proizveden isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Dugotrajnija upotreba uredjaja može dovesti do opterećenja, a time i oštećenja uredjaja ili može izazvati telesne povrede. Takav način upotrebe uredjaja ukida garanciju.
- U okviru sprečavanja rizika povrede izazvane električnom strujom nikada ne koristite uredjaj mokrim rukama niti ga koristite na vlažnim ili mokrim površinama. Pazite da ne dodje do kvašenja pojedinih električnih delova uredjaja te uredjaj nikada ne uranjajte u vodu.
- U okviru bezbednosti uredjaj ne bi trebala koristiti deca ni osobe koje nisu unap-red upoznate sa ovim merama.
- Uredjaj ne smeju bez asistencije ili nadzora koristiti osobe čije fizičke ili mentalne osobine ne omogućavaju sigurno rukovanje.
- Nakon upotrebe kao i pre čišćenja isključite uredjaj iz električne mreže.
- Ne koristite uredjaj u slučaju da je pao na pod ili da ne radi ispravno. Odnesite ga u ovlašćeni servis.
- Ukoliko je priključni kabl oštećen, mora biti u okviru bezbednosti zamenjen novim kod proizvodjača, u ovlašćenom servisu ili kod osobe sa odgovarajućom kvalifikacijom.
- Kako biste sačuvali garanciju na uredjaj i izbegli tehničke probleme, nikada ne pokušavajte da uredjaj sami demontujete ili popravljate, niti dozvolite da to čine nekvalifikovane osobe. Odnesite uredjaj u ovlašćeni servis.
- Ne ostavljajte nikada priključni kabl da slobodno visi sa radne površine te sprečite njegov kontakt sa vrućim površinama. Moglo bi doći do oštećenja izolacije kabla ili bi se pojavili tehnički problemi i mogućnost povrede.
- Nikada ne premeštajte niti isključujte uredjaj povlačenjem za priključni kabl. Moglo bi doći do oštećenja funkcija uredjaja i nastanka opasnosti od povrede.
- Korišćenje neoriginalnih delova uredjaja i dodatnih delova može izazvati teles ne povrede, oštećenje uredjaja, pogoršanje njegove funkcionalnosti i ukidanje garancije.
- Za sprečavanje rizika povrede izazvane električnom strujom uverite se da vaši prsti nisu u kontaktu sa šiljcima utikača prilikom priključenja ili isključenja uredjaja iz električne mreže.
- Ne ostavljajte uredjaj pušten u rad ili priključen u električnu mrežu u slučaju da se od njega udaljavate, čak i na trenutak, posebno u prisustvu dece.
- Ne priključujte u istu utičnicu električne mreže ostale uredjaje uz korišćenje adaptera da ne bi došlo do električnog prenapona koji može uredjaj oštetiti ili izazvati povredu. Pre nego što upotrebite produžni kabl, uverite se da je u dobrom stanju.

UPOZORENJE

- Kako ne bi došlo do nezgoda, pazite da u kontakt sa pokretnim delovima uredjaja ne dodje vaša kosa, odeća ili drugi strani predmeti.
- Ne dodirujte metlice i ne stavljajte uz njih nikakve predmete (noževe, viljuške, kašike itd.). Mogli biste se povrediti, izazvati povrede drugim osobama ili oštetiti uredjaj. Lopaticu koristite samo u slučaju kada uredjaj nije uključen.
- Kako ne bi došlo do oštećenja uredjaja, ne stavljajte nikada uredjaj ni njegove dodatne delove u frižider, pećnicu ili mikrotalasnu pećnicu.
- Mikser je namenjen za pripremu hrane. Ne koristite ga za miksanje drugih produkata.

ČIŠĆENJE PRE PRVOG KORIŠĆENJA

Pre prvog korišćenja uredjaja očistite sve njegove delove.

KORIŠĆENJE UREDJAJA

Mikser možete koristiti za pripremu snega od belanaca, majoneza, testa za palačinke…
1. Pre puštanja uredjaja u rad proverite da li se prekidač brzine **(b)** nalazi u položaju "0".
2. Ubacite metlice **(d)** u otvore za to namenjene i pritisnite ih dok ne čujete da su se uglavile. Obe metlice bi trebale biti iste dužine. Proverite da su ispravno ubačene i učvršćene tako što ćete pokušati da ih izvučete.
3. Uključite uredjaj u električnu mrežu.
   Koristite duboku činiju.
   Pre puštanja uredjaja u rad uronite metlice u pripremanu hranu. Na taj način ćete sprečiti prskanje hrane.
   Uključite uređaj i namestite prekidač za brzinu **(b)** prvo na brzinu 1, onda na brzinu 2, a nakon toga na brzinu 3, kako obrok bude zgušnjavao tako postepeno povećavajte brzinu.
   Pre izvlačenja metlica uredjaj isključite (sprečićete tako prskanje hrane).

SKIDANJE METLICA

Pritisnite dugme za izvlačenje metlica i metlice izvucite.

ČIŠĆENJE UREDJAJA

1. Isključite uredjaj iz električne mreže.
2. Odmah nakon upotrebe uredjaj očistite. Sprečićete tako da na njemu ostanu nalepljeni ostaci testa, jaja ili ulja.
- Metlice možete čistiti pomoću sundjera i vode sa sredstvom za pranje posudja.
  Metlice možete takodje prati u mašini za pranje posudja.
- Kućište uredjaja obrišite samo vlažnim sundjerom i dobro ga osušite.

OPIS APARATA — Slovensko

a. Enota aparata
b. Stikalo za hitrost
c. Izmetno stikalo za žvrklje
d. Žvrklje za pripravo lahkih zmesi

VARNOSTNA NAVODILA

Pred prvo uporabo aparata natančno preberite navodila za varnost in uporabo in jih upoštevajte.
- Pred tem ko aparat priključite v električno omrežje, preverite če napetost omrežja ustreza napetosti, ki je navedena na tablici na aparatu. S tem se izognete tveganju, da se aparat poškoduje ali bo ogroženo vaše zdravje. Ob kakršnekoli napačni priključitvi v električno omrežje bo prenehala veljati garancija.
- Ta aparat je bil oblikovan in izdelan izključno za uporabo v domačem gospodinjstvu. Uporaba aparata za poslovne ali profesionalne namene lahko povzroči njegovo poškodbo ali poškodbo vašega zdravja, obenem bo prenehala veljati tudi garancija.
- Da se boste izognili tveganju poškodovanja vašega zdravja z električnim tokom, nikoli se ne dotikajte aparata z mokrimi rokami, niti ga ne uporabljajte na mokri ali vlažni površini. Pazite, da električni deli aparata ne pridejo v stik z vodo in aparata nikoli ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki se niso seznanile z navodili za varnost in uporabo.
- Osebe, ki zaradi svojih fizičnih ali mentalnih lastnosti niso sposobne varnega rokovanja z aparatom, smejo uporabljati napravo samo pod nadzorstvom druge osebe.
- Če aparata ne uporabljate, ali ga želite očistiti, odklopite ga iz električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je padel na tla, ali prihaja do nepravilnosti med delovanjem. Temveč aparat prinesite v pooblaščeni servis.
- Če je prišlo do poškodovanja električnega kabla, ga sme zamenjati samo proizvajalec, pooblaščena oseba ali pooblaščeni servis.
- Ob kakršnemkoli posegu s strani ne pooblaščene osebe bo prenehala veljati garancija. Zato ne poskušajte aparata demontirati ali popraviti, temveč ga odnesite v pooblaščeni servis.
- Električnega kabla ne puščajte, da visi z mize ali z delavne plošče, in pazite, da ne pride v kontakt z vročo površino. V tem primeru namreč lahko pride do poškodovanja izolacije kabla, do tehničnih motenj ali do ogroženja vašega zdravja.
- Aparata ne odklapljajte z vlečenjem za električni kabel, ker s tem lahko pride do njegova poškodovanja ali do poškodovanja vašega zdravja.
- V primeru uporabe neoriginalnih delov in priključkov lahko pride do poškodovanja vašega zdravja, ogrožena bo zmogljivost vašega aparata, obenem bo prenehala veljati tudi garancija.
- Da se boste izognili tveganju poškodovanja vašega zdravja z električnim tokom, pazite, da se med priključevanjem ali odklapljanjem aparata iz električnega omrežja, ne dotaknete s prsti vilic vtikača.
- Aparata ne puščajte delovati brez nadzorstva, niti ga ne puščajte priključene ga v električno omrežje brez nadzorstva in to predvsem takrat, če so prisotni otroci.
- V eno vtičnico nikoli ne priključite drugih aparatov, s tem se boste izognili morebitni električni prenapetosti, ki lahko poškoduje aparat ali povzroči poškodovanje vašega zdravja. Pred uporabo podaljška preverite, če je ta v brezhibnem stanju.

OPOZORILO

- Da se boste izognili nesreči ali poškodovanju aparata, pazite, da med vrteče dele aparata ne pridejo lasje, oblačila ali drugi predmeti.
- Ne dotikajte se vrtečih žvrklji s prsti ali z drugimi predmeti (z noži, vilicami, žlicami itd.), ker s tem lahko poškodujete aparat ali ogrozite svoje zdravje oz. zdravje drugih oseb. Lopatico lahko uporabite samo v primeru, če aparat ne obratuje.
- Da se boste izognili poškodovanju aparata, ne vstavljajte ga (niti njegovih priključkov) v hladilnik niti v navadno ali mikrovalovno pečico.
- Mešalnik je namenjen samo za pripravo hrane, zato ga ne uporabljajte za mešanje drugih zmesi ali materialov.

ČIŠČENJE PRED PRVO UPORABO

Pred prvo uporabo aparat in vse njegove priključke natančno očistite.

UPORABA APARATA

Mešalnik je namenjen za pripravo beljakovega snega, majoneze, testa za palačinke…
1. Pred vklopljenjem aparata preverite, če se stikalo za hitrost (**b)** nahaja v polož ju „0".
2 .Vstavite žvrklje **(d)** v odprtino, rahlo pritisnite, dokler ne slišite „klik". Obe žvrklji bi morali biti enako dolgi. Da se boste prepričali, če sta žvrklji pravilno pritrjeni, poskusite ju rahlo izvleci.
3 Aparat priključite v električno omrežje.
   Pred vklopljenjem aparata potopite žvrklji v hrano. S tem se boste izognili brizganju dodatkov.
   Aparat vklopite in prestavite stikalo za hitrost **(b)** najprej v položaj 1, potem posto poma v položaj 2 in 3, glede na to kako hitro se zmes začne gostiti.
   Pred izvlečenjem žvrkelj aparat izklopite. S tem se boste izognili brizganju dodatkov.

ODSTRANITEV ŽVRKELJ

Potisnite na izmetno stikalo za žvrklji in žvrklji izvlecite.

ČIŠČENJE APARATA

1. Odklopite aparat iz električnega omrežja
2. Aparat očistite takoj po uporabi. S tem preprečite, da se na aparatu posušijo ostanki testa, jajc ali olja. Žvrklje lahko umijete z vodo, krpo in čistilnim sredstvom za posodo. Žvrklje lahko umijete tudi v pomivalnem stroju.
- Enoto aparata samo obrišite z vlažno gobo in jo temeljito posušite.

KO ELEKTRIČNI GOSPODINJSKI APARAT ODSLUŽI

Sodelujmo pri varovanju okolja!

Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.

Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v

ОПИСАНИЕ НА ЕЛЕКТРОУРЕДА — Български

a. Тяло на електроуреда
b. Бутон за избор на скоростта
c. Бутон за изваждане на бъркалките
d. Бъркалки за приготвянето на редки смеси

Преди първата употреба на електроуреда внимателно прочетете настоящите

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

инструкции за безопасност и спазвайте всички указания, които се отнасят до експлоатацията му.
- Преди да включите електроуреда в електрическата мрежа, проверете дали напрежението в мрежата съответства на напрежението, посочено на производствения етикет на електроуреда. В противен случай може да бъде причинена повреда на електроуреда или нараняване. Каквато и да е грешка при включването анулира гаранцията.
- Този електроуред е предназначен и произведен само за домашна употреба. Дългата употреба на електроуреда за търговски и професионални цели може да доведе до претоварване на електроуреда и да последва повреда или да бъдат причинени телесни повреди. Такъв начин на употреба на електроуреда анулира валидността на гаранцията.
- В рамките на предотвратяването на риска от нараняване от електрически ток никога не използвайте електроуреда с мокри ръце или върху влажна или мокра повърхност. Внимавайте да не се намокрят отделните електрически части на електроуреда и никога не потапяйте електроуреда във вода.
- В рамките на предотвратяването на риска от домашни инциденти, с електроуреда не трябва да работят деца или каквито и да е лица, които не са се запознали с настоящите инструкции.
- Електроуредът не трябва да бъде използван без помощ или надзор от лица, чиито физическо, душевно състояние и възприятия не позволяват безопасно използване.
- Ако не го използвате или преди почистването му винаги изключете електроуреда от електрическата мрежа.
- Не използвайте електроуреда, ако е паднал на земята, или ако има някакви аномалии във функциите му. Занесете електроуреда на оторизиран сервиз.
- Ако захранващият кабел се е повредил, от съображения за безопасност трябва да бъде сменен само от производителя, във фирмен сервиз или от лице с необходимата квалификация.
- Заради запазването на валидността на гаранцията на електроуреда и за предотвратяването на технически проблеми никога не се опитвайте сами да разглобявате или да поправяте електроуреда, а също не оставяйте това да бъде извършвано от неквалифицирани лица. Занесете електроуреда на оторизиран сервиз.
- Никога не оставяйте захранващият кабел да виси свободно от масата или от мястото, където работите,и предотвратете контакта му с горещи повърхности. Изолацията на кабела би могла да се повреди или да възникнат технически проблеми и риск от нараняване.
- Никога не премествайте и не изключвайте електроуреда с дърпане за захранващия кабел. Така могат да се повредят функциите на електроуреда и да възникне риск от нараняване.
- Използването на неоригинални части и приставки може да причини нараняване, повреда на електроуреда, влошаване на работата му и прекратяване на валидността на гаранцията.
- За да бъде предотвратен рискът от нараняване от електрически ток се уверете, че пръстите Ви не са в контакт с щепсела при включването или изваждането на електроуреда от електрическата мрежа.
- Не оставяйте електроуреда да работи на празен ход и не го оставяйте включен в електрическата мрежа, ако не сте непосредствено до него, при това дори и за момент, особено в присъствието на деца.
- Не включвайте в един и същ контакт на електрическата мрежа други електроуреди с помощта на разклонител, за да не се стигне до електрическо пренапрежение, което може да повреди електроуреда или да причини нараняване. Преди да използвате удължител се уверете, че е в добро състояние.

ВНИМАНИЕ

- За да няма никакви произшествия, внимавайте в движещите се части на електроуреда да не попадне Вашата коса, дрехи или други чужди предмети.
- Не пипайте бъркалките и не приближавайте до тях други предмети (ножове, вилици, лъжички и др. под.). Може да се нараните, да причините нараняване на друго лице или да повредите електроуреда. Може да използвате шпатула само когато електроуредът не е включен.
- За да не повредите електроуреда, никога не поставяйте електроуреда и неговите приставки в хладилник, във фурна или в микровълнова фурна.
- Миксерът е определен за приготвяне на храна. Не го използвайте за смесване на други продукти.

ПОЧИСТВАНЕ ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

След изваждане на електроуреда от опаковката и преди първата употреба, най-напред почистете всички негови части.

УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОУРЕДА

Може да използвате миксера за разбиване на белтъци на сняг, за приготвяне на майонеза, тесто за палачинки ...
1. Преди включването на електроуреда проверете дали бутонът за избор на скоростта **(b)** се намира в позиция "0".
2. Поставете бъркалките **(d)** в съответните отвори и натиснете, докато не чуете щракване. И двете бъркалки трябва да са еднакво дълги. За да проверите дали са правилно сложени и закрепени, пробвайте да ги издърпате.
3. Включете електроуреда в електрическата мрежа.
   Използвайте дълбок съд.
   Преди пускането на електроуреда потопете бъркалките в приготвяното ястие. По този начин ще предотвратите пръскането.
   Включіть прилад та поступово установіть перемикач швидкостей **(б)** спочатку на швидкість 1, потім на швидкість 2, а потім на швидкість 3, в залежності від того, як почне суміш густішати .
   Преди да извадите бъркалките изключете електроуреда (така ще предотвратите пръскането).

ИЗВАЖДАНЕ НА БЪРКАЛКИТЕ

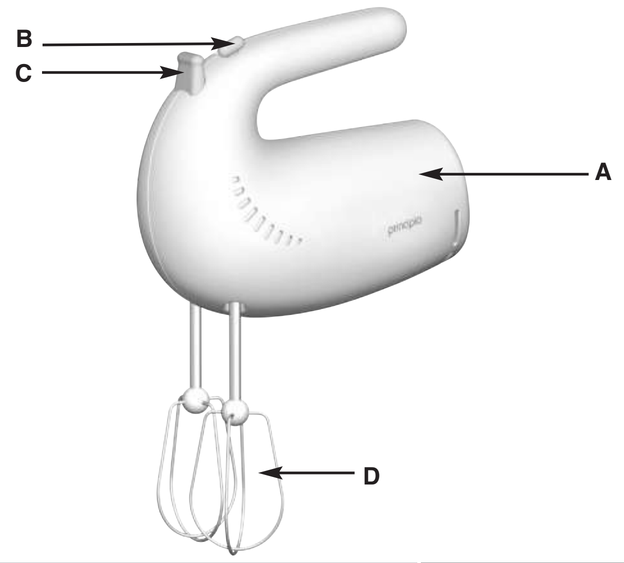
Натиснете бутона за изваждане на бъркалките и извадете бъркалките.

ПОЧИСТВАНЕ НА ЕЛЕКТРОУРЕДА

1. Извадете електроуреда от електрическата мрежа.
2. Почистете електроуреда веднага след употреба. По този начин по него няма да останат полепнали остатъци от тесто, яйца или олио.
- Може да почиствате бъркалките с гъбичка и вода с препарат за миене на съдове.
  Бъркалките могат също така да се мият в съдомиялна машина.
- Избършете тялото на електроуреда само с влажна гъбичка и добре го подсушете.

principio

2 544 305/A



ОПИСАНИЕ ПРИБОРА | Русский

a. Корпус прибора
b. Переключатель скорости
c. Кнопка выталкивания венчиков
d. Венчики для легких блюд

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию и следуйте ей.
a. Перед тем как включить прибор в сеть, убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на приборе. В противном случае Вы можете повредить прибор или пораниться. В случае неправильного включения в сеть гарантия аннулируется.
b. Данный прибор предназначен только для домашнего использования. Использование в коммерческих и профессиональных целях может вызвать перегрузку прибора и в результате привести к поломкам или телесным повреждениям. В случае эксплуатации прибора в таких условиях гарантия аннулируется.
c. Во избежание поражения электрическим током никогда не используйте прибор, если у вас мокрые руки, а также на влажной или мокрой поверхности. Не допускайте намокания электрических частей прибора и никогда не погружайте его в воду.
d. Во избежание получения травм, не допускайте эксплуатации прибора детьми или людьми, не знакомыми с данной инструкцией.
e. Лица, физические, сенсорные или умственные способности которых не могут гарантировать безопасное использование прибора, должны пользоваться им только под присмотром.
f. После использования прибора и перед очисткой обязательно выключите его из сети.
g. Не эксплуатируйте прибор в случае его падения или неисправной работы. Отдайте прибор в службу послепродажного использования.
Если провод питания поврежден, во избежание риска, его должен заменять производитель, его служба послепродажного обслуживания или квалифицированный специалист.
i. Для сохранения гарантии на прибор и во избежание технических неисправностей никогда не разбирайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно или при помощи неквалифицированного лица. Отдайте прибор в службу послепродажного обслуживания.
j. Не позволяйте проводу свешиваться со стола или соприкасаться с горячими поверхностями. Это может привести к повреждению провода и техническим неполадкам, а также несчастным случаям.
k. Не перемещайте и не выключайте прибор, потянув его за провод электропитания, чтобы не повредить нормальное функционирование прибора и не спровоцировать несчастный случай.
l. Использование частей прибора и принадлежностей, выпущенных не изготовителем прибора, может привести к телесным повреждениям, повреждению прибора, несоответствующему функционированию прибора и аннулирует гарантию.
m. Во избежание поражения электрическим током, убедитесь, что Ваши пальцы не касаются штырей вилки при включении и выключении прибора из сети.
n. Не оставляйте прибор работающим или включенным в сеть если вы уходите, даже на очень короткий промежуток времени, особенно в присутствии детей.
o. Во избежание перегрузки электросети, которая может привести к поломке прибора и несчастным случаям, не включайте другие приборы в эту же розетку, используя адаптеры. Не используйте удлинитель, предварительно не убедившись в его исправном состоянии.

ВНИМАНИЕ

- Во избежание несчастного случая ваши волосы, одежда или любые другие предметы не должны попадать в подвижные части прибора.
- Не прикасайтесь к венчикам и не вводите никаких предметов (нож, вилка, ложка и т.п.), чтобы не поранить себя или других лиц и не повредить прибор. Вы можете воспользоваться лопаткой только если прибор не работает.
- Во избежание повреждения прибора никогда не помещайте прибор и его принадлежности в морозильную камеру, в духовку или микроволновую печь.
- Миксер предназначен для приготовления пищевых продуктов. Не используйте его для приготовления других продуктов.

ОЧИСТКА

Перед первым использованием снимите с прибора упаковку и очистите все детали.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Вы можете использовать миксер для взбивания белков, приготовления майонеза, теста для блинов и т.д.
1. Перед тем как включить в розетку убедитесь, что переключатель скорости (**b**) находится в положение "0".
2. Введите венчики (**d**) в специальные отверстия и нажмите до защелкивания. Оба венчика должны быть одинаковой длины. Чтобы проверить правильно ли они установлены и зафиксированы, попытайтесь их вынуть, потянув вверх.
3. Включите прибор в сеть.
Используйте глубокую чашу.
Погрузите венчики в приготовляемую смесь до того как включите прибор, это позволит избежать разбрызгивания.
Включите прибор, выбрав при помощи переключателя (b) скорость 1, затем по мере того как смесь становится более густой включите скорость 2, затем 3.
Выключите прибор до того как извлечете венчики из приготовляемой смеси, таким образом вы сможете избежать разбрызгивания.

СНЯТИЕ ВЕНЧИКОВ

Нажмите на кнопку выталкивания, чтобы снять венчики.

ОЧИСТКА

1. Выключите прибор из сети.
2. Очистите прибор сразу после использования, чтобы остатки теста, яиц или масла не прилипли.
- Вы можете очистить венчики при помощи губки и мыльной воды.
Венчики можно мыть в посудомоечной машине.
Очистите корпус прибора только при помощи влажной губки и тщательно высушите.

ОПИСАННЯ ПРИЛАДУ | По-українськи

a. Корпус приладу
b. Перемикач швидкостей
c. Кнопки для висування лопаток
d. Лопатки для приготування рідкої суміші

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО КОРИСТУВАННЯ

Перед першим використанням приладу старанно ознайомтесь з правилами безпеки та дотримуйтесь інструкцій для його використання.
а. Перед включенням приладу до розетки електричної мережі необхідно провірити, чи напруга в мережі співпадає з напругою вказаною на заводській таблиці приладу. В протилежному випадку прилад може поламатися або ви можете поранитися. Будь-яка помилка при підключенні приладу відміняє гарантію на даний прилад.
б. Цей прилад був спроектований та виготовлений виключно для домашнього вживання. Довгочасне вживання приладу з комерційною та професійною метою може привести до перевантаження приладу та його дальшого пошкодження або до спричинення травми. Такий спосіб вживання приладу відміняє дію гарантії на прилад.
в. В межах запобігання риску травми причиненої електричним током ніколи не користуйтесь приладом з мокрими руками або на вологих чи мокрих поверхнях. Слідкуйте, щоб окремі електричні частини приладу не намочилися та ніколи не занурюйте прилад в воду.
г. В межах запобігання риску травми не дозволяйте користуватися приладом дітям та іншим особам, які не ознайомленні з цими інструкціями.
ґ. Приладом не можуть користуватися без асистування чи догляду особи, фізичні, чуттєві чи душевні властивості яких не дозволяють його надійне вживання.
д. Якщо ви не користуєтесь приладом або перед його очищенням завжди відключіть прилад з електричної мережі.
е. Якщо ви не користуєтесь приладом, прилад упав на землю або в випадку дефекту віднесіть прилад в авторизований сервіс.
є. Якщо прилад має пошкоджений кабель постачання, необхідно щоб з причини безпеки його замінив тільки виробник, його сервіс або особа з відповідною кваліфікацією.
ж. Для того щоб гарантія на прилад була дійсна та для запобігання технічних проблем ніколи не намагайтеся власноручно демонтувати чи відремонтувати прилад, а також не дозволяйте це робити некваліфікованим особам. Віднесіть прилад в авторизований сервіс.
з. Не залишайте ніколи вільно висіти кабель постачання зі столу або з робочої дошки та запобігайте контакту кабелю з гарячими поверхнями. Може пошкодитися ізоляція кабелю або можуть виникнути технічні проблеми та риск травми.
и. Ніколи не посувайте та не відключайте прилад витягуванням за кабель постачання. Це може привести до пошкодження роботи приладу та виникнення риску травми.
і. Використання неоригінальних частин та допоміжного обладнання може привести до виникнення травми, поломки приладу, погіршення його роботи та закінчення дії гарантії.
ї. Для запобігання риску травми електричним током переконайтеся, що ваші пальці не знаходяться в контакті з вилкою штекеру при підключенні чи виключенні приладу з електричної мережі.
й. Не залишайте прилад в робочому стані або підключеним до електричної мережі, якщо ви від нього віддаляєтеся навіть на короткий час, особливо в присутності дітей.
к. Не включайте до тієї ж розетки електричної мережі інші прилади з використанням адаптерів, щоб не дійшло до електричної перенапруги, яка може пошкодити прилад або причинити травму. Перед тим як підключити кабель для продовження, переконайтеся, чи він знаходиться в доброму стані.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Для того щоб не сталося нещасного випадку, слідкуйте за тим, щоб до рухливих частин приладу не дісталося ваше волосся, одяг та інші предмети.
- Не доторкайтеся лопаток та не вставляйте в них предмети (ножі, вилки, ложки і т.д.). при цьому можете поранитися, поранити інші особи або пошкодити прилад. Ганчірку можете використати тільки в випадку, якщо прилад буде виключений.
- Щоб запобігти пошкодженню приладу, ніколи не кладіть прилад та його приналежності до холодильника, духовки чи мікрохвильової пічки.
Міксер призначений для приготування їжі. Не використовуйте його для змішування інших продуктів.

ОЧИЩЕННЯ ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ

Після розпакування приладу та перед першим його використанням вичистіть спочатку всі його частини.

КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ

Міксер можете використовувати для приготування білкової піни, майонезу, тіста для налисників...
1. Перед включенням приладу провірте, чи перемикач швидкості **(б)** знаходиться в положенні "0".
2. Вкладіть лопатки (д) в спеціально для цього призначені отвори та затисніть їх так, щоб почулося клацання. Необхідно, щоб обидві лопатки були однакової довжини. Для того щоб провірити чи правильно вони вставлені та закріплені, попробуйте їх витягнути.
3. Підключіть прилад до електричної мережі.
Використовуйте глибоку посудину.
Перед включенням приладу необхідно занурити лопатки в суміш для приготування їжі. Таким способом попередите її розбризкування.
Включете електроуреда и с помоща на бутона за избор на скоростта **(b)** пуснете най-напред на скорост 2 и след това на скорост 2 и след това на скорост 3 постепенно със сгъстяването на яденето. Преди да извадите машите изключете електроуреда (така ще предотвратите пръскането).

ЗНІМАННЯ ЛОПАТОК

Натисніть кнопку для знімання лопаток та зніміть їх.

ОЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ

1. Відключіть прилад з електричної мережі.
2. Зразу ж після використання прилад вичистіть. Таким способом запобігається засиханню на приладі залишків тіста, яєць чи олії.
- Лопатки можна очищати з допомогою ганчірки та води з застосуванням засобу для миття посуди.
Лопатки можна також мити в машині для миття посуди.
- Корпус приладу витріть тільки вогкою ганчіркою та старанно його висушіть.

POPIS PRÍSTROJA | Slovensky

a. Telo prístroja
b. Volič rýchlostí
c. Tlačidlo napre vysunutie metličiek
d. Metličky na prípravu riedkych zmesí

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred prvým použitím prístroja sa starostlivo obozoznámte s týmito bezpečnostnými pokynmi a dodržujte inštrukcie vzťahujúce sa na jeho použitie.
a. Pred zapojením prístroja do zásuvky elektrickej siete skontrolujte, či sa napätie v tejto sieti zhoduje s napätím uvedeným na výrobnom štítku prístroja. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu prístroja alebo k zraneniu. Akýkoľvek omyl v zapojení ruší záruku.
b. Tento prístroj bol koncipovaný a vyrobený výhradne na domáce použitie. Dlhodobejšie používanie prístroja na obchodné a profesionálne účely môže viesť k preťaženiu prístroja a k jeho následnému poškodeniu alebo k spôsobeniu telesných poranení. Taký spôsob používania prístroja ruší platnosť záruky.
c. V rámci predchádzania riziku úrazu elektrickým prúdom nepoužívajte nikdy prístroj s mokrými rukami alebo na vlhkých či mokrých plochách. Dbajte na to, aby nedošlo k namočeniu jednotlivých elektrických častí prístroja a nikdy prístroj neponárajte do vody.
d. V rámci predchádzania riziku nehôd by prístroj nemali používať deti ani iná osoba, ktorá by sa najskôr neobzoznámila s týmito pokynmi.
e. Prístroj nesmú používať bez asistencie alebo dohľadu osoby, ktorých fyzické, zmyslové alebo duševné vlastnosti nedovoľujú jeho bezrizikové používanie.
f. Ak prístroj nepoužívate, alebo vždy pred jeho čistením, odpojte odpojte ho z elektrickej siete.
g. Nepoužívajte prístroj, ak došlo k jeho pádu na zem, alebo v prípade funkčných anomálií. Dopravte prístroj do autorizovaného servisu.
h. Ak došlo k poškodeniu napájacieho kábla, musí byť z bezpečnostných dôvodov vymenený iba výrobcom, jeho servisom alebo osobou, ktorá má na to vhodnúou kvalifikáciu.
aj. Z dôvodu zachovania platnosti záruky na prístroj a predchádzania technickým problémom sa nikdy nepokúšajte prístroj sami demontovať či opravovať, ani to nenechávajte robiť na to nekvalifikovaným osobám. Dopravte prístroj do autorizovaného servisu.
j. Nenechávajte nikdy voľne visieť napájací kábel zo stola alebo z pracovnej dosky a zabráňte jeho kontaktu s horúcimi plochami. Mohlo by dôjsť k poškodeniu izolácie kábla alebo k vyvolaniu technických problémov a rizika úrazu.
k. Nikdy nepresúvajte ani neodpájajte prístroj myknutím za napájací kábel. Mohlo by dôjsť k poškodeniu funkcií prístroja a vzniku rizika úrazu.
l. Používanie neoriginálnych častí a príslušenstva môže vyvolať telesné poranenia, poškodenie prístroja, zhoršenie jeho funkčnosti a ukončenie platnosti záruky.
m. Pre zabránenie rizika úrazu elektrickým prúdom sa presvedčite, že vaše prsty nie sú v kontakte s vidlicou zástrčky pri zapájaní či odpájaní prístroja z elektrickej siete.
n. Nenechávajte prístroj v chode alebo zapojený do elektrickej siete, ak sa od neho vzďaľujete, hoci i na chvíľu, najmä v prítomnosti detí.
o. Nezapájajte do tej istej zásuvky elektrickej siete ďalšie prístroje s použitím adaptérov, aby nedošlo k elektrickému prepätiu, ktoré môže prístroj poškodiť alebo spôsobiť úraz. Prv než použijete predlžovací kábel, sa presvedčite sa, či je v dobrom stave.

UPOZORNENIA

- Aby nedochádzalo k nehodám, dbajte na to, aby sa do pohyblivých častí prístroja nedostali vaše vlasy, oblečenie či iné nepatričné predmety.
- Nedotýkajte sa metličiek ani k nim nevkladajte žiadne predmety (nože, vidličky, lyžičky atď.). Mohli by ste sa poraniť, spôsobiť zranenie ďalším osobám alebo poškodiť prístroj. Stierku môžete použiť iba v prípade, že prístroj nie je zapnutý.
- Aby nemohlo dôjsť k poškodeniu prístroja, neumiestňujte nikdy prístroj ani jeho príslušenstvo do chladničky či tradičnej alebo mikrovlnnej rúry.
- Šľahač je určený na prípravu pokrmov. Nepoužívajte ho na mixovanie iných produktov.

ČISTENIE PRED PRVÝM POUŽITÍM

Po vybalení prístroja a pred jeho prvým použitím najprv všetky jeho časti vyčistite.

POUŽITIE PRÍSTROJA

Šľahač môžete používať na prípravu snehu z bielkov, majonézy, cesta na palacinky.
1. Pred zapnutím prístroja skontrolujte, či sa volič rýchlosti (**b**) nachádza v polohe "0".
2. Vsuňte metličky **(d)** do na to určených otvorov a zatlačte ich, až budete počuť zaklapnutie. Obidve metličky by mali byť rovnako dlhé. Pre kontrolu, či sú správne nasunuté a upevnené, sa ich pokúste ťahom vysunúť.
3. Zapojte prístroj do elektrickej siete.
Používajte hlbokú nádobu.
Pred spustením prístroja ponorte metličky do pripravovaného pokrmu. Zabránite tak jeho vystrieknutiu.
Zapnite prístroj a nastavte volič rýchlosti **(b)** najprv na rýchlosť 1, potom na rýchlosť 2 a následne na rýchlosť 3 postupne tak, ako pokrm hustne.
Pred vysunutím metličiek prístroj vypnite (zabránite tak vystrieknutiu pokrmu).

VYBRATIE METLIČIEK

Stlačte tlačidlo napre vysunutie metličiek a metličky vyberte.

ČISTENIE PRÍSTROJA

1. Odpojte prístroj z elektrickej siete.
2. Ihneď po použití prístroj vyčistite. Zabránite tak tomu, aby na ňom zostali nalepené zvyšky cesta, vajec či oleja.
- Metličky môžete čistiť pomocou hubky a vody s prípravkom na umývanie riadu. Metličky môžete taktiež umývať v umývačke na riad.
- Telo prístroja utrite iba vlhkou hubkou a dôkladne ho osušte.

ELEKTRICKÝ ALEBO ELEKTRONICKÝ PRÍSTROJ NA KONCI ŽIVOTNOSTI

Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

Váš prístroj obsahuje četné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.

Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

POPIS PŘÍSTROJE | Česky

a. Tělo přístroje
b. Volič rychlostí
c. Tlačítko pro vysunutí metliček
d. Metličky pro přípravu řídkých směsí

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím přístroje se pečlivě seznamte s těmito bezpečnostními pokyny a dodržujte instrukce vztahující se k jeho použití.
a. Před zapojením přístroje do zásuvky elektrické sítě zkontrolujte, zda se napětí v této síti shoduje s napětím uvedeným na výrobním štítku přístroje. V opačném případě může dojít k poškození přístroje nebo ke zranění. Jakýkoliv omyl v zapojení ruší záruku.
b. Tento přístroj byl koncipován a vyroben výhradně k domácímu použití. Dlouhodobější používání přístroje k obchodním a profesionálním účelům může vést k přetížení přístroje a k jeho následnému poškození nebo ke způsobení tělesných poranění. Takový způsob používání přístroje ruší platnost záruky.
c. V rámci předcházení riziku úrazu elektrickým proudem nepoužívejte nikdy přístroj s mokrýma rukama nebo na vlhkých či mokrých plochách. Dbejte na to, aby nedošlo k namočení jednotlivých elektrických částí přístroje a nikdy přístroj neponořujte do vody.
d. V rámci předcházení rizika nehod by přístroj neměl být používán dětmi nebo jakoukoliv osobou, která by se nejprve neseznámila s těmito pokyny.
e. Přístroj nesmí být používán bez asistence nebo dohledu osobami, jejichž fyzické, smyslové nebo duševní vlastnosti nedovolují jeho bezrizikové používání.
f. Nepoužíváte-li ho nebo před jeho čištěním, přístroj vždy odpojte z elektrické sítě.
g. Nepoužívejte přístroj, došlo-li k jeho pádu na zem nebo v případě funkčních anomálií. Dopravte přístroj do autorizovaného servisu.
h. Došlo-li k poškození napájecího kabelu, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněn pouze výrobcem, jeho servisem nebo osobou s k tomu vhodnou kvalifikací.
i. Z důvodu zachování platnosti záruky na přístroj a předcházení technickým pro blémům se nikdy nepokoušejte přístroj sami demontovat či opravovat, ani tak nenechávejte činit k tomu nekvalifikované osoby. Dopravte přístroj do autorizo vaného servisu.
j. Nenechávejte nikdy volně viset napájecí kabel ze stolu nebo z pracovní desky a zabraňte jeho kontaktu s horkými plochami. Mohlo by dojít k poškození izolace kabelu nebo k vyvolání technických problémů a rizika úrazu.
k. Nikdy nepřesunujte ani neodpojujte přístroj tahem za napájecí kabel. Mohlo by dojít k poškození funkcí přístroje a vzniku rizika úrazu.
l. Používání neoriginálních částí a příslušenství může vyvolat tělesná poranění, poškození přístroje, zhoršení jeho funkčnosti a ukončení platnosti záruky.
m. Pro zabránění rizika úrazu elektrickým proudem se přesvědčte, že vaše prsty nejsou v kontaktu s vidlicí zástrčky při zapojování či odpojování přístroje z elektrické sítě.
n . Neponechávejte přístroj v chodu nebo zapojený do elektrické sítě, vzdalujete-li se od něho, a to i pouze na chvíli, zvláště v přítomnosti dětí.
o. Nezapojujte do stejné zásuvky elektrické sítě další přístroje s použitím adaptérů, aby nedošlo k elektrickému přepětí, které může přístroj poškodit nebo způsobit úraz. Dříve, nežli použijete prodlužovací kabel, se přesvědčte, zda je v dobrém stavu.

UPOZORNĚNÍ

- Aby nedocházelo k nehodám, dbejte na to, aby se do pohyblivých částí přístroje nedostaly vaše vlasy, oblečení či jiné cizí předměty.
- Nedotýkejte se metliček ani k nim nevkládejte žádné předměty (nože, vidličky, lžičky atd.). Mohli byste ze poranit, způsobit zranění dalším osobám nebo poškodit přístroj. Stěrku můžete použít pouze v případě, že přístroj není zapnutý.
- Aby nemohlo dojít k poškození přístroje, neumísťujte nikdy přístroj ani jeho příslušenství do chladničky či tradiční nebo mikrovlnné trouby.
- Šlehač je určen pro přípravu pokrmů. Nepoužívejte ho pro mixování jiných produktů.

ČIŠTĚNÍ PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Po vybalení přístroje a před jeho prvním použitím nejprve všechny jeho části vyčistěte.

POUŽITÍ PŘÍSTROJE

Šlehač můžete používat pro přípravu sněhu z bílků, majonézy, těsta na palačinky...
1 . Před zapnutím přístroje zkontrolujte, zda se volič rychlosti **(b)** nachází v poloze "0".
2. Vsuňte metličky **(d)** do k tomu určených otvorů a zatlačte je, až uslyšíte zaklapnutí. Obě dvě metličky by měly být stejně dlouhé. Pro kontrolu, zda jsou správně nasunuty a upevněny, se je pokuste tahem vysunout.
3. Zapojte přístroj do elektrické sítě.
Používejte hlubokou nádobu.
Před spuštěním přístroje ponořte metličky do připravovaného pokrmu.
Zabráníte tak jeho vystříknutí.
Zapněte přístroj a nastavte volič rychlosti **(b)** nejdříve na rychlost 1, poté na rychlost 2 a následně na rychlost 3 postupně tak, jak pokrm houstne.
Před vysunutím metliček přístroj vypněte (zabráníte tak vystříknutí pokrmu).

SEJMUTÍ METLIČEK

Stiskněte tlačítko pro vysunutí metliček a metličky vyjměte.

ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

1. Odpojte přístroj z elektrické sítě.
2. Ihned po použití přístroj vyčistěte. Zabráníte tak tomu, aby na něm zůstaly nalepeny zbytky těsta, vajec či oleje.
- Metličky můžete čistit pomocí houbičky a vody s přípravkem na mytí nádobí. Metličky můžete rovněž mýt v myčce na nádobí.
- Tělo přístroje otřete pouze vlhkou houbičkou a důkladně ho osušte.

ELEKTRICKÝ NEBO ELEKTRONICKÝ PŘÍSTROJ NA KONCI DOBY ŽIVOTNOSTI

Podílejme se na ochraně životního prostředí!

Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.

Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

DESCRIEREA APARATULUI | Româneşte

a. Corpul aparatului
b. Selectorul de viteze
c. Butonul pentru scoaterea telurilor
d. Teluri pentru pregătirea amestecului subţire

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

înaintea primei folosiri a aparatului citiţi amănunţit aceste instrucţiuni de siguranţăţi respectaţi instrucţiunile referitoare la utilizarea lor.
a. înaintea conectării aparatului la instalaţia electrică controlaţi, dacă tensiunea din priză corespunde cu tensiunea indicată pe eticheta de fabricaţie a aparatului. în caz contrar se poate ajunge la defectarea aparatului sau la accidentare. Orice greşeală la conectare anulează garanţia.
b. Acest aparat a fost conceput şi fabricat exclusiv pentru întrebuinţare casnică. Folosirea îndelungată a aparatului în scop comercial sau profesional poate să ducă la suprasolicitarea aparatului şi ulterior la defectarea lui sau poate să provoace răni corporale. Astfel de întrebuinţare anulează valabilitatea garanţiei.
c. Pentru a evita riscul de electrocutare nu folosiţi niciodată aparatul dacă aveţi mâinile umede sau dacă lucraţi cu el pe suprafeţe umede. Nu cufundaţi niciodată aparatul în apă.
d. Pentru evitarea pericolului de accidentare nu se recomandă ca aparatul să fie folosit de copii sau orice altă persoană, care nu este familiarizată cu aceste instrucţiuni de folosire.
e. Nu lăsaţi aparatul la îndemâna persoanelor a căror posibilităţi fizice sau i ntelectuale nu permit folosirea lui .
f. Dacă nu utilizaţi aparatul şi înaintea curăţării, întotdeauna deconectaţi de la instalaţia electrică.
g. Nu folosiţi aparatul, dacă a căzut pe pământ sau dacă funcţionează anormal, în acest caz adresaţi-vă service-ului autorizat.
h. Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare, acesta poate fi înlocuit, doar de producător, de atelierul lui de service sau de alte persoane cu calificare adecvată.
i. Pentru păstrarea valabilităţii garanţiei aparatului şi evitarea problemelor tehnice niciodată nu încercaţi să demontaţi aparatul sau să-l reparaţi, nici nu lăsaţi persoane necalificate să facă acest lucru . Adresaţi-vă service-ului autorizat.
j. Nu lăsaţi niciodată să atârne cablul de alimentare şi evitaţi contactul lui cu suprafeţele fierbinţi. în cazul acesta ar putea să ajungă la deteriorarea izolaţiei cablului sau la iniţierea problemelor tehnice cu riscul accidentării.
K. Nu deplasaţi şi nu deconectaţi aparatul prin tragerea cablului de alimentare. Acest lucru ar putea determina deteriorarea aparatului şi riscul accidentării.
l. Folosirea pieselor şi a accesoriilor care nu sunt originale poate să producă răniri corporale, deteriorarea aparatului, înrăutăţirea funcţionalităţii şi anularea valabilităţii garanţiei.
m. Pentru evitarea pericolului electrocutării asiguraţi-vă, că degetele d-voastre nu sunt în contact cu bornele fişei în momentul conectării sau deconectării de la reţeaua electrică.
n. Nu lăsaţi aparatul să funcţioneze sau conectat la reţeaua electrică, în cazul în care vă depărtaţi de la el chiar pentru un timp scurt, mai ales dacă sunt copii prin apropiere.
o. Nu conectaţi în aceeaţi priză a instalaţiei electrice alte aparate prin folosirea adaptorului, pentru a nu se ajunge la supratensiune,care ar putea să deterioreze aparatul sau să producă accidente. înainte să folosiţi cablul prelungitor, controlaţi dacă acesta este în stare de funcţionare.

AVERTIZARE

- Pentru evitarea accidentelor, aveţi grijăca accesoriile care sunt în mişcare să nu ajungă în contact cu părul d-voastră, îmbrăcămintea sau alte obiecte străine.
- Nu atingeţi telurile si nu le aşezaţi în apropierea altor obiecte (cuţite, furculiţe, lin-guri etc.). V-aţi putea răni sau aţi putea răni alte persoane sau aţi putea deteriora aparatul. Clemă puteţi să folosiţi doar în cazul în care aparatul nu este pornit.
- Ca să nu se ajungă la deteriorarea aparatului, nu aşezaţi niciodată aparatul sau accesoriile în frigider sau în cuptorul cu microunde.
- Mixerul este destinat pentru pregătirea mâncărurilor. Nu folosiţi acest aparat în alte scopuri.

CURĂŢAREA APARATULUI ÎNAINTEA PRIMEI UTIFOLOSIRI

După despachetare şi înaintea primei folosiri curăţaţi bine toate părţile aparatului.

FOLOSIREA APARATULUI

Puteţi folosi mixerul pentru pregătirea spumei de albuş, maionezei, aluatului pentru clătite…
1. Înaintea pornirii aparatului controlaţi, dacă selectorul de viteze (b) se găseşte în poziţia "0".
2. Introduceţi telurile (d) în locurile destinate pentru ele şi împingeţi până când auziţi un clic. Ambele teluri trebuie să fie egale ca lungime. Pentru control, dacă telurile sunt bine introduse şi blocate, încercaţi să le scoateţi prin tragere.
3. Conectaţi aparatul la reţeaua electrică.
Folosiţi un vas adânc.
înainte de a porni aparatul introduceţi telurile în mâncarea ce urmează a fi pregătită. Preveniţi astfel ţâşnirii conţinutului.
Porniţi aparatul şi puneţi selectorul vitezei **(b)** succesiv la viteză 1, apoi la viteză 2 şi la urma, la viteză 3 astfel cum mâncarea devine mai deasă.
înainte de a scoate telurile opriţi aparatul (preveniţi astfel ţâşnirea conţinutului).

SCOATEREA TELURILOR

Apăsaţi butonul pentru scoaterea telurilor şi scoateţi telurile.

CURĂŢAREA APARATULUI

1. Deconectaţi aparatul de la reţeaua electrică.
2. Imediat după folosire curăţaţi aparatul. împiedicaţi astfel, să nu se usuce pe el resturi de aluat, ouă sau ulei.
- Telurile le puteţi curăţa cu buretele de spălat vase şi cu apă cu detergent.
- Telurile de asemenea puteţi să le spălaţi în maşina automată de spălat vase.
- Ştergeţi corpul aparatului doar cu un burete umed după care uscaţi-l.

CİHAZIN TANIMI | Türkçe

a. Motor ünitesi
b. Hız ayar düğmesi
c. Çırpma tellerini çıkarma düğmesi
d. Şıvı karışımlar hazırlamak için çırpma telleri

GÜVENLİK TALİMATLARI

İlk kullanım öncesinde güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun ve kullanımla ilgili tüm talimatlara uyun.
a. Şebeke elektrik voltajının cihaz üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Aksi taktirde cihaz arızalanabilir veya siz yaralanabilirsiniz. Her tür bağlama hatası garantiyi geçersiz kılar.
b. Cihaz yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Profesyonel amaçlar için kullanıldığında, fazla yüklenmeden dolayı arızalanır veya yaralanmanıza sebep olabilir. Bu tür kullanımlar ürünün garantisini geçersiz kılar.
c. Çarpılma riskini ortadan kaldırmak için cihazı kesinlikle elleriniz ıslakken çalıştırmayın, ıslak ve nemli yüzeyler üzerinde kullanmayın. Cihazın elektronik parçalarını suya batırmayın ve suyla temaslarını önleyin.
d. aza riskini ortadan kaldırmak için cihazın çocuklar ya da bu talimatlarla tanışmamış şahıslar tarafından kullanılmasına izin vermeyin.
e. Fiziksel ya da zihinsel durumu nedeniyle cihazı kullanmaları risk yaratacak şahıslar, cihazı başka birinin asistanlığı olmadan kullanmamalıdırlar.
f. Cihazı temizlemeden önce ya da kullanmadığınız zaman fişini çekin.
g. Cihaz yere düşmüşse veya kullanırken anormal bir durumla karşılaştığınızda kullanmayın ve yetkili servise başvurun.
h. Cihazın kablosu hasar görmüşse, kendi güvenliğiniz için sadece üretici firma, yetkili servis ya da yetkili bir şahıs tarafından değiştirilmelidir.
i. Garantinin geçerliliğini kaybetmemesi ve teknik sorunlarla karşılaşmamanız için cihazı kendiniz açıp tamir etmeyin ya da yetkisi olmayan başka bir şahısa yaptırmayın. Böyle durumlarda yetkili servise başvurun.
j. Cihazın kablosunun masadan ya da tezgahtan sarkmamasına dikkat edin, sıcak yüzeylerle temasını engelleyin. Kablonun izolasyonu hasar görebilir, teknik sorunlar ya da kaza riski ortaya çıkabilir.
k. Cihazı kesinlikle kablosuna asılarak prizden çıkarmayın. Cihaz bozulabilir ve kaza riski artar.
l. Orjinal olmayan aksesuar ve yedek parçaları kullanmak yaralanmanıza, cihazın arızalanmasına ya da hasar görmesine sebep olacağı gibi garantisini de geçersiz kılar.
m. Cihazı prize takarken ya da prizden çıkarırken, elektrik çarpmasını önlemek için, ellerinizin fişin çatallı kısmıyla temasta olmadığından emin olun.
n. Cihaz çalışır durumdayken ya da fişi takılıyken başından kısa bir süre için bile olsa ayrılmayın, özellikle yanında çocuklar bulunuyorsa.
o. Aynı prize adaptörlü başka cihazlar takmayın. Elektrik ağında oluşan gerilim cihaza zarar verebilir ya da kazaya yol açabilir. Uzatma kablosu kullanmadan önce iyi durumda olduğundan emin olun.

DİKKAT

- Cihazın hareket halindeki parçalarının üzerine saçınız, giysileriniz vb. cisimlerin sarkmamasına dikkat edin.
- Çırpma tellerine dokunmayın veya yanlarına başka herhangi bir cisim (bıçak, çatal, kaşık vb.) sokmayın. Kendinizi ya da bir başkasını yaralayabilir, ciha za zarar verebilirsiniz. Spatulayı sadece cihaz kapalıyken kullanın.
- Cihazı ya da parçalarını bozulmamaları için kesinlikle buzdolabına, fırına veya mikrodalga fırına koymayın.
- El mikseri gıda hazırlığında kullanılmak için üretilmiştir. Başka maddeleri çırpmak için kullanmayın.

İLK KULLANIM ÖNCESİNDE TEMİZLİK

İlk kullanım öncesinde cihazın tüm parçalarını temizleyin.

CİHAZIN KULLANILIŞI

Çırpma tellerini yumurta akı, mayonez, krep hamuru vb. çırparken kullanabilirsiniz.
1. Cihazı çalıştırmadan önce hız ayar düğmesinin (b) "0" pozisyonunda olduğundan emin olun.
2. Çırpma tellerini (d) yuvalarına sokun ve itin, tık sesi duyacaksınız. İki tel de aynı seviyede olmalıdır. Yerlerine doğru takıldıklarını kontrol etmek için çekerek çıkar-maya çalışın.
3. Cihazın fişini takın.
Derin bir kap kullanın.
Cihazı çalıştırmadan önce çırpma tellerini malzemelerin içine batırın. Böylelikle etrafa sıçramalarını önlemiş olursunuz.
Cihazı çalıştırın, karışım yoğunlaştıkça hız ayar düğmesini **(b)** önce 1, sonra 2 ve daha sonra 3 konumuna getirin.Çırpma tellerini çıkarmadan önce cihazı durdurun (malzemelerin etrafa sıçramaması için).

ÇIRPMA TELLERİNİN ÇIKARILMASI

Çırpma tellerini çıkarma düğmesine basın ve telleri çekin.

CİHAZIN TEMİZLİĞİ

1. Cihazın fişini çekin.
2. İşiniz biter bitmez cihazı temizleyin. Böylelikle hamur, yumurta, yağ vb. gıda artıklarının yapışmasını önlemiş olursunuz.
- Çırpma tellerini deterjan ve suyla yıkayın.
Çırpma telleri bulaşık makinesinde de yıkanabilir.
- Motor ünitesini sadece nemli bezle silin ve iyice kurulayın.

نکات ایمنی | فارسی

قبل از استفاده از این وسیله برای نخستین باربه دقت نکات ایمنی را بخوانید و دستورات لازم در مورد نحوه استفاده از این وسیله را به کار گیرید.
أ. قبل از زدن دو شاخه به پریز برق اطمینان حاصل نمایید که ولتاژ برق با ولتاژ قید شده روی وسیله یکی است. در غیر این صورت احتمال وارد آمدن خسارات به وسیله یا خطر مجروح شدن شما وجود دارد. هر گونه اشتباه ناشی از این مورد به لغو پوشش گارانتی منجر می شود.
ب. این وسیله برای مصرف خانگی طراحی و ساخته شده است. استفاده مستمر برای مقاصد تجاری و حرفه ای موجب فشار بیش ا زحد به دستگاه و ایراد خسارت به آن و حتی وارد آمدن جراحات جسمی می شود. چنین طرز استفاده ای موجب لغو پوشش گارانتی می شود.
پ. برای پرهیز از برق گرفتگی زمانی که دستتان خیس است یا روی زمین مرطوب قرار دارید هرگز از این دستگاه استفاده ننمایید. همچنین از مرطوب شدن اجزاء برقی این وسیله خودداری نمایید و از فرو بردن آن در آب اجتناب کنید.
ت. کودکان یا هر کسی که این جزوه را نخوانده است نباید از این وسیله استفاده کند تا بدین ترتیب از بروز حادثه جلوگیری شود.
ث. افرادی که توانایی جسمی، حسی یا ذهنی آن ها به گونه ای است که استفاده از این وسیله می تواند برای آن ها خطر آفرین باشد باید با کمک دیگری از این وسیله استفاده کنند.
ج. یعد از اتمام استفاده و پیش از نظافت دستگاه آن را از برق بکشید.
چ. در صورتی که این وسیله به زمین افتد یا در صورت مشاهده حالت غیر عادی در کار دستگاه، از آن استفاده نکنید و آن را به قسمت خدمات بعد از فروش مجاز ارائه نمایید.
ح. در صورت خراب شدن سیم برق این دستگاه، تنها تعمیرگاه مجاز یا تکنسین دارای صلاحیت باید به تعویض آن مبادرت ورزد تا از بروز خطر احتمالی پیشگیری شود.
خ. برای برخورداری از گارانتی و اجتناب از مشکلات فنی هیچ گاه خودتان سعی در باز کردن یا تعمیر دستگاه نکنید و اجازه ندهید افراد فاقد صلاحیت لازم بدین کار مبادرت ورزند. آن را به بخش خدمات بعد از فروش مجاز ارائه نمایید.
د. سیم برق دستگاه را از روی میز، میز کار آویزان نکنید یا آن را در سطح گرم قرار ندهید. درغیر این صورت ممکن است به عایق سیم لطمه وارد آید و این امر موجب بروز مشکلات فنی و حادثه شود.
ذ. در زمانی که سیم برق این دستگاه به پریز وصل می باشد آن را جابجا نکنید و سیم آن را نکشید تا دستگاه آسیب نبیند و از بروز حادثه نیز جلوگیری شود.
ر. استفاده از قطعات و لوازم غیراصلی در این دستگاه می تواند بعد از وصل کردن به برق موجب بروز صدمات جانی و ایراد خسارت به وسیله و لغو پوشش گارانتی آن شود.
ز. برای پرهیز از برق گرفتگی دقت کنید زمانی که دو شاخه را به پریز برق می زنید یا از آن بیرون می کشید انگشتانتان با دو شاخه در تماس نباشد.
ژ. هیچ گاه وسیله را در حال کار حتی برای چند لحظه و به ویژه زمانی که کودکی حضور دارد رها نکنید به منظور اجتناب از فشار بیش از حد به مدار که می تواند منجر به ایراد خسارت به دستگاه یا بروز سانحه شود وسیله دیگری را به پریزی که دستگاه را بدان وصل کرده اید نزنید. از سیم رابط نیز تنها زمانی استفاده نمایید که از وضعیت مطلوب آن اطمینان حاصل کرده اید.

معرفی وسیله

a. بدنه وسیله
b. تنظیم سرعت
c. دکمه بیرون کشیدن پره ها
d. پره برای مواد ساده

توجه

- برای پرهیز از بروز هر حادثه ای دقت نمایید موها، لباس یا هر شیئی دیگر در بخش های متحرک این وسیله گیر نکند.
- پره های هم زن را دست نزنید و برای پیشگیری از بروز سانحه و صدمه به خود هیچ وسیله ای دیگری (نظیر چاقو، چنگال، قاشق و ...) را در بین پره ها فرو نبرید. شما می توانید زمانی که دستگاه خاموش است از کاردک استفاده نمایید.
- به منظورجلوگیری از وارد آمدن خسارت به دستگاه، هم زن یا هیچ یک از قطعات آن را در داخل فریزر، فر های سنتی یا میکرو ویو قرار ندهید.
- این هم زن برای تهیه مواد غذایی طراحی شده است. از آن برای مخلوط کردن سایر مواد استفاده نکنید.

تمیز کردن دستگاه قبل از نخستین استفاده

بعد از بیرون آوردن دستگاه از بسته بندی اولیه و پیش از نخستین استفاده از آن، تمام قطعات آن را تمیز کنید.

استفاده کردن از این دستگاه

شما می توانید از این هم زن برای درست کردن مایونز، خمیر نان کرپ، هم زدن سفیده تخم مرغ و ... استفاده کنید.
۱. قبل از زدن دستگاه به برق دقت کنید که دکمه سرعت **(b)** در موقعیت "۰" باشد
۲. پره ها **(d)** را در جای خود قرار دهید و فشار دهید تا جا بیافتد. هر دو پره باید به یک اندازه باشند. به منظور اطمینان از این که آن ها درست جاافتاده اند با کشیدن آن ها به سمت بیرون آن ها را امتحان کنید.
۳. دستگاه را به برق بزنید.
از یک ظرف گود استفاده نمایید.
پره های هم زن را قبل از روشن کردن در داخل ظرف قرار دهید، بااین کار از پاشیده شدن مواد جلوگیری می شود. با تغییر دکمه سرعت **(b)** وسیله روشن می شود ابتدا با سرعت ۱ شروع کنید و با توجه به سفت شدن مواد سرعت را به ۲ یا ۳ افزایش دهید.
دستگاه را خاموش کرده سپس پره های هم زن را از مواد بیرون آورید تا از پاشیدن شدن مواد به اطراف جلوگیری شود.

بیرون آوردن پره ها

روی دکمه خروج فشار دهید سپس پره ها را بیرون بکشید.

تمیز کردن دستگاه

۱. دستگاه را از برق بکشید.
۲. بعد از استفاده بلافاصله دستگاه را تمیز کنید تا خمیر، تخم مرغ یا چربی به آن نچسبد.
- شما می توانید پره ها را با اسفنج و آب و صابون تمیز کنید.
- بدنه دستگاه را تنها با اسفنجی مرطوب تمیز نمایید سپس آن را به دقت خشک کنید.